

EN Start Here
RU Установка
UK Встановлення
KK Осы жерден бастаңыз

! Important; must be observed to avoid damage to your equipment. Важно! Необходимо соблюдать, чтобы не повредить оборудование. Важливо; потрібно дотримуватись, щоб уникнути пошкодження устаткування. Жабдықтың зақымдануының алдын алу үшін тексеру маңызды.

EEE Yönetmelğine Uygundur.
Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
Информация об изготовителе
Seiko Epson Corporation (Япония)
Кураторский адрес: 4-1, Ниса-Синзоджу, 2-Чоуме, Синзоджу-ку, Токио, Япония
Срок службы: 3 года

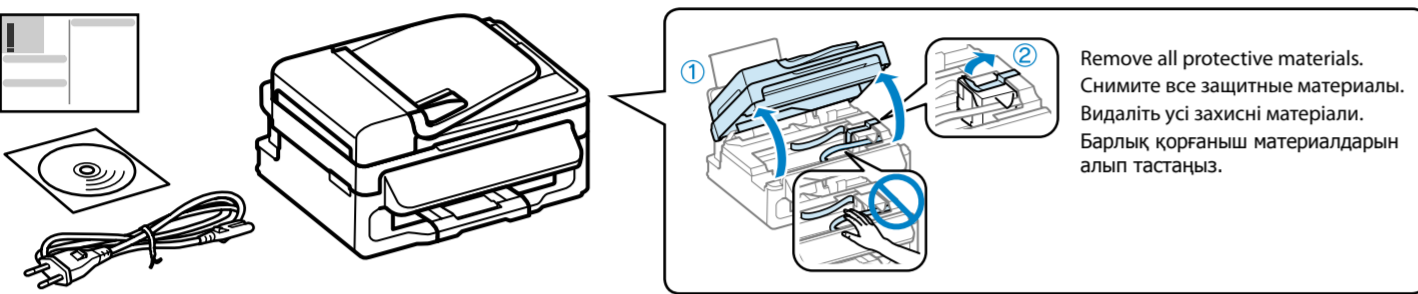


© 2012 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



Read This First / Прочтите это перед выполнением дальнейших действий / Читати це спочатку / Алдымен мынаны оқыңыз
This product requires careful handling of ink. Ink may splatter when the ink tank is filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.
При використанні даного пристрою вимагає обережного поводження з чорнилом. Чорнило може розлитися під час наповнення чорнильного контейнера або доливання. Цей прилад вимагає обережного поводження з чорнилом. Чорнило може розлитися під час наповнення чорнильного контейнера або доливання. Якщо чорнило потрапить на одяг або особисті речі, можливо, його не вдасться вивести. Бұл өнім сияны ұқыпты қолдануды талап етеді. Сия құтылары толық болса немесе сиямен толтырылғанда шашырауы мүмкін. Егер сия киіміңізге жағылса немесе тисе оны кетіру мүмкін емес.

1 Unpacking / Извлечение из упаковки / Розпакування / Ашу



Remove all protective materials. Снимите все защитные материалы. Видаліть усі захисні матеріали. Барлық қорғаныш материалдарын алып тастаңыз.

Do not open the ink bottle package until you are ready to fill the ink tank. The ink bottle is vacuum packed to maintain its reliability. / The ink bottle for refilling is not necessary for the initial setup.
Не открывайте упаковку с бутылками с чернилами, пока не приготовитесь произвести заправку контейнера для чернил. Бутылки с чернилами находятся в вакуумной упаковке для сохранения их качества. / При исходной настройке бутылка с чернилами для повторной заправки не требуется.
Відкривайте упаковку пляшчок із чорнилами лише безпосередньо перед наповненням чорнильних контейнерів. Пляшка з чорнилом запечатана в герметичну упаковку, що дає змогу підтримувати її надійність на належному рівні. / Під час початкового налаштування пляшечка для доливання чорнил не потрібна.
Сия құтысын толтыруға дайын болмайынша, сия шишасының жынығын ашпаңыз. Сия шишалары оның тұрақтылығын сақтау үшін герметикалық қапталған. / Алғашқы қолдану кезінде, шөлмеңтегі сияны толтыру қажет емес.

For initial setup
Для первой установки
Під час початкового налаштування
Бастапқы орнату үшін

For refilling
Для перезаправки
Для доливання
Толтыру үшін

2 Filling Ink and Turning On / Заполнение чернилами и включение / Наповнення чорнилом та увімкнення / Сияны толтыру және іске қосу

1 Check position. Проверьте положение. Перевірити положення. Орнын тексеру.

2 Open and remove. Откройте и удалите. Відкрити та зняти. Ашу және алып тастау.

!

- Use the ink bottles that came with your product. Even if some ink bottles are dented, the quality and quantity of ink are guaranteed, and they can be used safely.
- Используйте бутылки с чернилами, поставляемые в комплекте с продуктом. Несмотря на то, что некоторые бутылки с чернилами могут быть помяты, гарантируется как качество, так и количество чернил, поэтому их можно использовать совершенно спокойно.
- Використовуйте тільки ті пляшечки з чорнилом, які входять у комплект поставання приладу.
- Навіть якщо пляшечки з чорнилом погнуті, ми гарантуємо якість та кількість чорнил, їх можна впевнено використовувати.
- Өнімнен бірге берілген сия шишаларын пайдаланыңыз. Кейбір сия шишалары майысқан болса да, сияның саны мен сапасына кепілдік беріледі және пайдалануға жарамды.

3 Connecting to the Computer / Подключение к компьютеру / Підключення до комп'ютера / Компьютерге қосылу

Do not connect the USB cable until you are instructed to do so. Подсоединяйте USB-кабель, только когда появится соответствующее указание. Не під'єднуйте кабель USB, доки не отримаєте вказівки зробити це. USB кабелі арқылы қосылуға нұсқау берілмейінше қосылмаңыз.

If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications. При возникновении сигнала тревоги брандмауэра разрешите доступ к приложениям Epson. У разі виникнення сигналу тривоги брандмауера дозволяйте доступ до програм Epson. Егер брандмауер ескертуі шыкса, Epson бағдарламаларына кіруге мүмкіндік беріңіз.

1 Insert. Вставьте. Вставте. Сальңыз.

2 Check and proceed. Проверьте и продолжайте дальше. Поставте галочку і продовжуйте. Тексеріңіз және жалғастырыңыз.

A Windows

B Mac

A Windows

Select and follow the instructions. Выберите указанный пункт и следуйте инструкциям. Виберіть і дотримуйтеся подальших вказівок. Тандаңыз және нұсқауларды орындаңыз.

Windows 7/Vista: AutoPlay window.
Windows 7/Vista: окно автозапуска.
Windows 7/Vista: вікно автовідтворення.
Windows 7/Vista: Авто ойнату терезісі.

B Mac

Select and follow the instructions. Выберите указанный пункт и следуйте инструкциям. Виберіть і дотримуйтеся подальших вказівок. Тандаңыз және нұсқауларды орындаңыз.

Only the software with a selected check box is installed. Epson Online Guides contain important information such as troubleshooting. Install them if necessary. Устанавливается только ПО, помеченное флажком. Интерактивные руководства Epson содержат важную информацию, например сведения по поиску и устранению неисправностей. При необходимости установите их. Встановлюється лише те програмне забезпечення, яке було відмічено позначкою. Інтерактивні посібники Epson містять важливу інформацію про усунення несправностей. Встановіть їх, якщо потрібно. Тек белгі қойылған бағдарлама ғана орнатылды. Epson желідегі нұсқаулықтары ақауларды жою сияқты маңызды ақпараттан тұрады. Оларды қажетінше орнатыңыз.

1 Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties. Epson не гарантирует качество и надежность чернил стороннего производителя. Использование чернил, произведенных не Epson, может привести к повреждению вашего принтера, и эти повреждения не покрываются условиями гарантии Epson. Компания Epson не гарантирует якість і надійність чорнила інших виробників. Використання чорнил інших виробників може призвести до пошкодження, на які гарантії від компанії Epson не розповсюджуються. Epson шынайы емес сияның сапасына немесе тұрақтылығына кепілдік бермейді. Epson кепілдіктеріне сәйкес келмейтін шынайы емес сияны пайдалану зақымдануға әкелуі мүмкін.

2 Prepare the Initial Bottle. Snap off. Remove. Install. Подготовьте Initial Bottle (Контейнер, входящий в комплект поставки). Откройте. Извлеките. Установите. Підготуйте Initial Bottle. Від'єднайте. Зніміть. Встановіть. Initial Bottle дайындығы. Бузу. Жою. Орнату.

3 Install the ink bottle cap tightly; otherwise ink may leak. Пляшкою закручивайте крышку бутылки с чернилами, в противном случае чернила могут вытечь. Затягуйте кришку на пляшці з чорнилом щільно; інакше чорнило може протекти. Сия шишасының қақпағын берік орнатыңыз; басқа жағдайда сия ағып кетуі мүмкін.

4 Empty the bottle to fill the ink tank. Полностью опорожните бутылку, чтобы заполнить контейнер с чернилами. Спороніть пляшечку, щоб наповнити контейнер з чорнилами. Сия құтысын толтыру үшін шишаны босатыңыз.

5 Install securely. Надежно вставьте. Встановити надійно. Қауіпсіз орнатыңыз.

6 Close. Закройте. Закрийте. Жабьңыз.

7 Connect and plug in. Подсоедините и подключите к сети питания. Під'єднайте та підключіть. Сымды жалғап розеткаға қосыңыз.

8 Turn on. Включите. Увімкніть. Қосыңыз.

9 Select a language. Выберите язык. Виберіть мову. Тілді тандаңыз.

10 Wait. Подождите. Зачекайте. Күтіңіз.

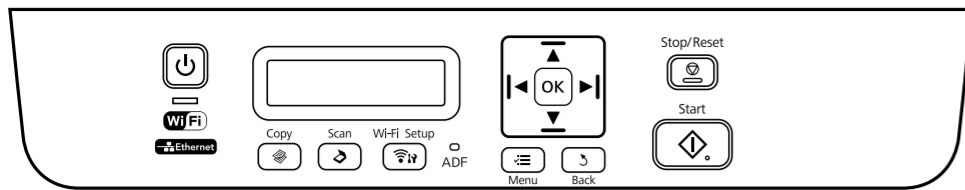
11 Press for three seconds to start charging ink. Нажмите и удерживайте в течение трех секунд, чтобы начать заправку чернил. Натисніть та утримуйте 3 секунди, щоб розпочати заряджання чорнил. Сияны толтыруды бастау үшін үш секунд басыңыз.

12 Wait for about 11 minutes. Подождите 11 минут. Зачекайте до 11 хвилин. Шамамен 11 минут күтіңіз.

13 Now install CD and follow the instructions. Установите компакт-диск и следуйте инструкциям. Тепер встановіть компакт-диск і дотримуйтеся подальших вказівок. Ықшам дискіні орнатып нұсқауларды орындаңыз.

Safety Instructions / Инструкции по безопасности / Вказівки з безпеки / Қауіпсіздік нұсқаулары

<p>!</p> <p>Use only the power cord that comes with the product. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment. Используйте только шнур питания, который поставляется с устройством. Использование другого шнура питания может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не используйте этот шнур питания с любым другим оборудованием. Використання іншого проводу може призвести до пожежі або ураження током. Не використовуйте цей шнур з будь-яким іншим обладнанням. Тек өнімнен бірге келген қуат сымын пайдаланыңыз. Басқа қуат сымын пайдалану өрт және ток соғу қаупін төндіреді. Қуат сымын басқа жабдықпен пайдаланбаңыз.</p>	<p>Place the product near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged. Устройство должно находиться рядом с электрической розеткой, от которой шнур питания можно легко отсоединить. Прилад слід розмішувати біля розетки, щоб його було легко відключити від електричної мережі. Қуат сымын оңай ажыратылатындай етіп, өнімді розеткаға жақын орналастырыңыз.</p>	<p>Use only the type of power source indicated on the product. Используйте источник питания только указанного на устройстве типа. Використовуйте джерело живлення лише того типу, який вказаний на маркуванні приладу. Тек өнімде көрсетілген қуат көзі пайдаланыңыз.</p>	<p>Make sure the power cord meets all relevant local safety standards. Убедитесь, что шнур питания соответствует всем необходимым региональным стандартам безопасности. Переконайтеся, що шнур живлення відповідає місцевим стандартам безпеки. Қуат көзі жергілікті қауіпсіздік талаптарына сай екеніне көз жеткізіңіз.</p>	<p>Do not let the power cord become damaged or frayed. Следует беречь шнур от повреждений и изломов. Слідкуйте, щоб шнур живлення не був пошкоджений чи порізаний. Қуат сымынның зақымдануына немесе қақалуына жол бермеңіз.</p>
<p>Keep the product away from direct sunlight or strong light. Размещайте устройство вне досягаемости солнечного света и других мощных источников света. Не піддавайте принтер впливу прямого сонячного проміння або потужних джерел світла. Өнімді тікелей күн кезінен немесе қатты жарықтан сақтаңыз.</p>	<p>Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning. Не открывайте крышку сканера при копировании, печати и сканировании. Під час копіювання, друкування чи сканування не відкривайте сканер. Сканерлеу, басып шығару немесе көшіру жүріп жатқанда сканер белгіні ашпаңыз.</p>	<p>Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the product. Doing so may cause fire. Не используйте аэрозольные баллоны, содержащие воспламеняющиеся газы внутри или рядом с устройством. Это может привести к пожару. Не застосовуйте всередині приладу або біля нього аерозолі, які містять легкозаймисті гази. Це може призвести до пожежі. Өнімнің ішінде немесе айналасында жанғыш газдары бар аерозоль өнімдерді пайдаланбаңыз. Олай істеу өрт шығаруы мүмкін.</p>	<p>Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the product yourself. За исключением особых упоминаний в документации, не пытайтесь самостоятельно ремонтировать или обслуживать устройство. За винятком випадків, описаних у супровідній документації до приладу, не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. Құжаттарыңыздағы белгілі түсініктемелерден басқа, өздігіңіше өнімге техникалық қызмет көрсетуге тырыспаңыз.</p>	<p>Keep ink bottles and the ink tank unit out of the reach of children and do not drink the ink. Держите бутылки с чернилами и блок контейнеров для чернил в недоступных детям, и не пейте чернила. Тримайте пляшки з чорнилами та блок чорнильних контейнерів поза досяжністю дітей, та не пейте чорнило. Сия шишасын немесе сия құтыларын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және сияны ішпеңіз.</p>
<p>Do not tilt or shake an ink bottle after removing its seal; this can cause leakage. Не наклоняйте и не трясите бутылку с чернилами после удаления пломбы — чернила могут вылиться. Не нахиляйте або не струшуйте пляшку з чорнилом після зняття захисної плівки, оскільки це може призвести до протікання. Шишаның қақпағын ашқаннан кейін қисайтпаңыз және шайқаманыз; бұл сияның ағуына әкелуі мүмкін.</p>	<p>Be sure to keep the ink bottles upright and do not subject them to impacts or temperature changes. Держите бутылки с чернилами в вертикальном положении и не подвергайте их температурным перепадам. Переконайтеся, що пляшечки з чорнилами перебувають у вертикальному положенні та оберігайте її від ударів і змінення температури. Сия шишаларын тігінен сақтағаныңызға және соққы немесе температура өзгерістеріне ұшырамайтынына сенімді болыңыз.</p>	<p>If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, spit it out immediately and see a doctor right away. При попадании чернил на кожу тщательно промойте ее водой с мылом. При попадании чернил в глаза немедленно промойте их водой. Если после этого сохранятся неприятные ощущения или ухудшится зрение, немедленно обратитесь к врачу. Если чернила попали вам в рот, немедленно выплюньте их и сразу же обратитесь к врачу. У разі потрапляння чорнила на шкіру ретельно змийте його водою з милом. У разі потрапляння чорнила в очі негайно змийте його водою. Якщо після ретельного промивання залишаються неприємні відчуття або погіршилась зір, негайно зверніться до лікаря. У разі потрапляння чорнил до рота їх потрібно негайно виплюнути й одразу звернутися до лікаря. Егер кезіндегі тиіп кетсе, жақсылап сабын және сумен жуыңыз. Егер кезіндегі тиіп кетсе, оларды бірден сумен шайыңыз. Сумен шайғаннан кейін көру қабілетінің әлсіреуі және ыңғайсыздық қала берсе, бірден дәрігердің көмегіне жүгініңіз. Егер сия аузыңызға кірсе, дереу түкіріп, дәрігердің көмегіне жүгініңіз.</p>		



The control panel may slightly differ from the actual product.
Панель управления на фактическом продукте может слегка отличаться.
Панель керування може відрізнятися від фактичного пристрою.
Басқару панелінде нақты өнімнен айдаған айырмашылықтары болуы мүмкін.

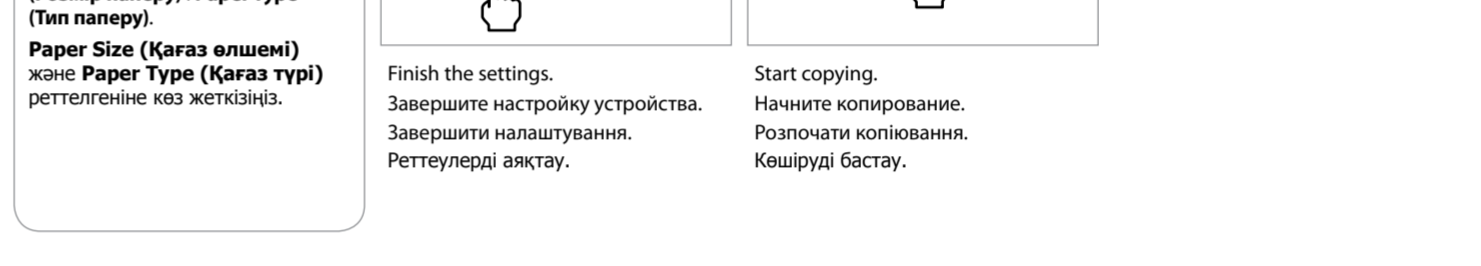
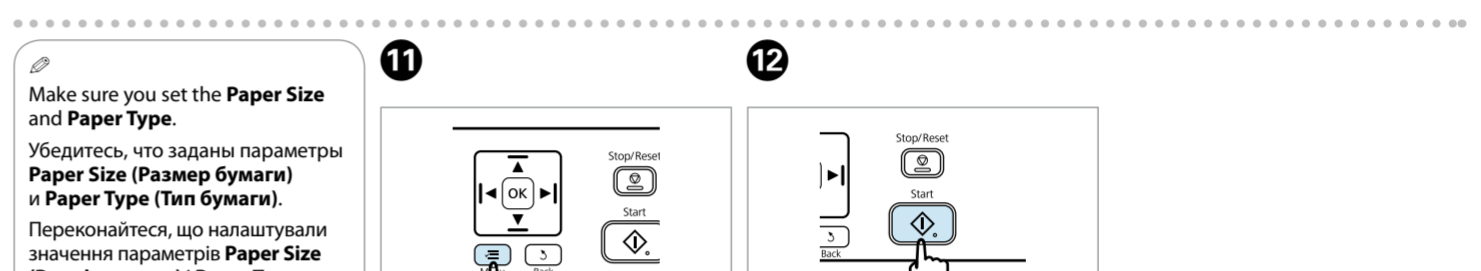
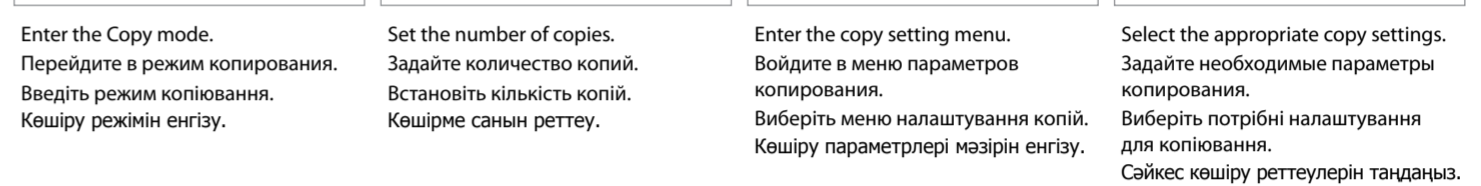
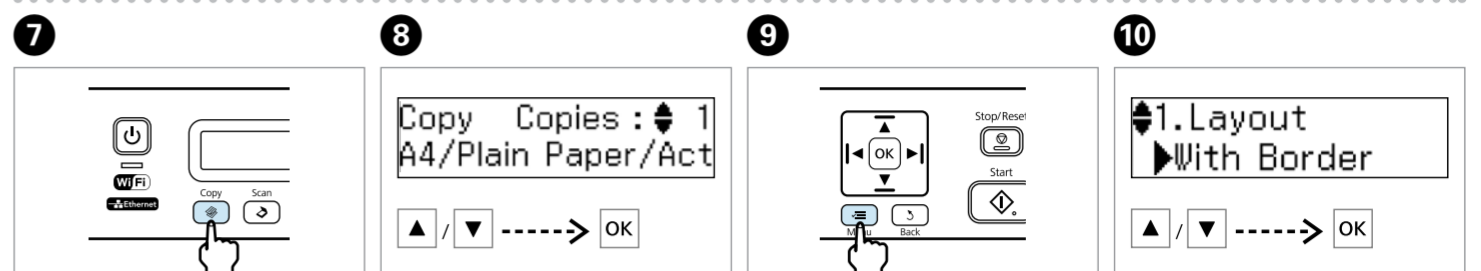
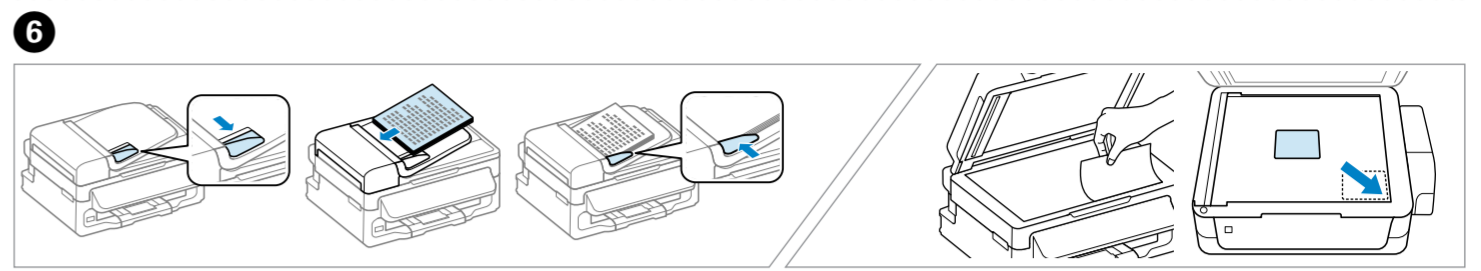
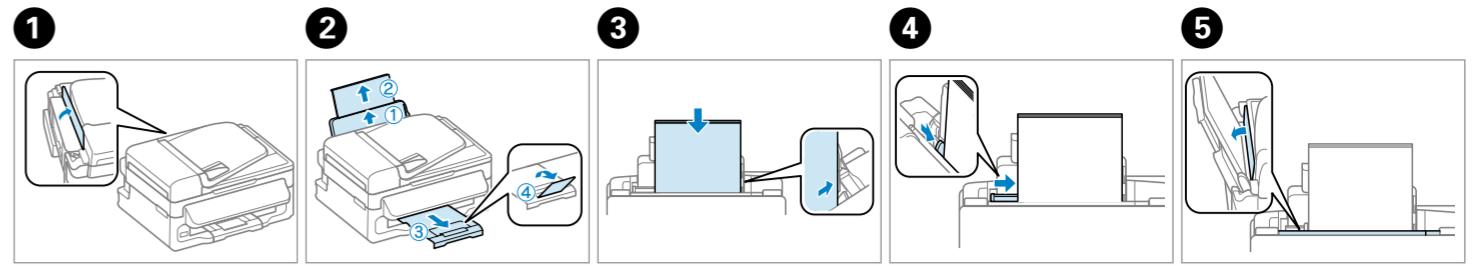
Lights / Индикаторы / Индикатори / Шамдар

	WiFi	ADF
Power light Индикатор питания Индикатор живлення Қуат шамы	Wi-Fi light * Индикатор Wi-Fi * Индикатор Wi-Fi * Wi-Fi шамы *	ADF light Индикатор ADF Индикатор АПД Автоматты қағаз беру механизмінің шамы

Buttons / Кнопки / Кнопки / Түймешіктер

Turns the product on and off. Включает и выключает устройство. Вмикає і вимикає пристрій. Өнімді қосады және өшіреді.	Enters copy mode. Включает режим копирования. Вводит режим копіювання. Көшіру режимін енгізеді.
Enters scan mode. Включает режим сканирования. Вводит режим сканування. Сканерлеу режимін енгізеді.	Enters Wi-Fi setup mode. * Включает режим настройки Wi-Fi. * Вводит режим налаштування Wi-Fi. * Wi-Fi орнату режимін енгізеді. *
Stops the ongoing operation or initializes the current settings. Прекращает текущую операцию или сбрасывает текущие настройки. Зупиняє поточну дію та відновлює поточні налаштування. Ордыналып жатқан әрекетті тоқтатады немесе ағымдағы реттеулерді бастайды.	Displays detailed settings for each mode. Показывает подробные настройки для каждого режима. Відображає детальні налаштування для кожного режиму. Әр режимге егжей-тегжейлі реттеулерді көрсетеді.
Starts copying. Запускает копирование. Розпочинає копіювання. Көшіруді бастайды.	

* The availability of this part varies by product.
* Наличие этой детали может изменяться в зависимости от устройства.
* Наявність цієї деталі різниться залежно від приладу.
* Бұл бөліктің қол жетімділігі өнімге байланысты өзгереді.



1 Do not load paper above the mark inside the edge guide.
1 Не загружайте бумагу выше отметки внутри боковых направляющих.
1 Загружайте бумагу лицевой стороной вверх.
1 Не завантажуйте папір вище позначки в внутрішній поверхні рамки.
1 Завантажте папір лицьовою стороною дотори.
1 Шеткі бағыттағыш ішінде белгісінен жоғары қағаз салмаңыз.
1 Қағазды басылып шығатын жағын жоғары қаратып салыңыз.

2 Do not load paper with its printable side face up.
2 Не завантажуйте папір зворотнім боком.
2 Загружайте бумагу лицевой стороной вверх.
2 Завантажте папір лицьовою стороною дотори.

3 Do not load paper above the mark inside the edge guide.
3 Не завантажуйте папір вище позначки в внутрішній поверхні рамки.
3 Завантажте папір лицьовою стороною дотори.

4 Do not load paper above the mark inside the edge guide.
4 Не завантажуйте папір вище позначки в внутрішній поверхні рамки.
4 Завантажте папір лицьовою стороною дотори.

5 Do not load paper above the mark inside the edge guide.
5 Не завантажуйте папір вище позначки в внутрішній поверхні рамки.
5 Завантажте папір лицьовою стороною дотори.

6 Do not load paper above the mark inside the edge guide.
6 Не завантажуйте папір вище позначки в внутрішній поверхні рамки.
6 Завантажте папір лицьовою стороною дотори.

7 Do not load paper above the mark inside the edge guide.
7 Не завантажуйте папір вище позначки в внутрішній поверхні рамки.
7 Завантажте папір лицьовою стороною дотори.

8 Do not load paper above the mark inside the edge guide.
8 Не завантажуйте папір вище позначки в внутрішній поверхні рамки.
8 Завантажте папір лицьовою стороною дотори.

9 Do not load paper above the mark inside the edge guide.
9 Не завантажуйте папір вище позначки в внутрішній поверхні рамки.
9 Завантажте папір лицьовою стороною дотори.

10 Do not load paper above the mark inside the edge guide.
10 Не завантажуйте папір вище позначки в внутрішній поверхні рамки.
10 Завантажте папір лицьовою стороною дотори.

11 Do not load paper above the mark inside the edge guide.
11 Не завантажуйте папір вище позначки в внутрішній поверхні рамки.
11 Завантажте папір лицьовою стороною дотори.

12 Do not load paper above the mark inside the edge guide.
12 Не завантажуйте папір вище позначки в внутрішній поверхні рамки.
12 Завантажте папір лицьовою стороною дотори.

Loading Capacity (sheets) for copying
Загрузка бумаги (листов) для копирования
Містість завантаження (аркуші) для копіювання
Көшіру үшін (парақтар) салу сыйымдылығы

Paper Type / Тип бумажки / Тип паперу	Weight / Вес / Вага	Size / Размер / Розмір
Plain Paper / Простая бумага / Звичайний папір / Карапайым қағаз	11 mm	A4
Bright White Ink Jet Paper	80	

Refilling Ink / Перезаправка чернил / Доливання чорнил / Сияны қайта толтыру

Ink can be refilled at any time. / To confirm the actual ink remaining, visually check the ink level in the product's ink tank.
Чернила можно перезаправить в любое время. / Действительно оставшееся количество чернил можно проверить по уровню чернил в контейнерах для чернил устройства.
Чернила можно добавлять в любое время. / Чтобы выверить фактический запас чернил, поглядеть на уровень чернил в чернильных контейнерах приладу.
Сия кез келген уақытта толтырылады. / Нақты қалған сия көлемін растау үшін өнімнің сия құтыларындағы сия деңгейлерін көзбен тексеріңіз.

Continued use of the product when the ink level is below the lower line on the tank could damage the product.
Если использовать устройство, когда уровень чернил ниже нижней линии на контейнере, можно повредить его.
Якщо продовжити користуватися приладом, коли рівень чорнила є нижчим за нижню лінію, це може призвести до пошкодження приладу.
Сия деңгейі құтыдағы төменгі сызықтан төмендеген кезде өнімді пайдалануды жалғастыру оны зақымдауы мүмкін.



2 Snap off, remove, and then install.
Отломите, удалите, затем устанавливайте.
Від'єднайте, зніміть, а потім встановіть.
Бұзу, жою және орнату.

3 Install the ink bottle cap tightly; otherwise ink may leak.
Плотно закручивайте крышку бутылки с чернилами, в противном случае чернила могут вытечь.
Затягуйте кришку на пляшці з чорнилом щільно; інакше чорнило може протекти.
Сия шишасының қақпағын берік орнатыңыз; басқа жағдайда сия ағып кетуі мүмкін.

4 Install.
Установите.
Встановите.
Орнату.

5 Close.
Закройте.
Закрийте.
Жабыңыз.

6 Refill the ink up to the upper line.
Перезаправляйте чернила до верхней линии.
Долийте чорнило до верхньої лінії.
Сияны жоғарғы сызыққа дейін толтырыңыз.

7 Genuine Epson ink, other than those specified here, could cause damage that is not covered by Epson's warranties.
Оригинальные чернила Epson, отличные от указанных в этом руководстве, могут привести к повреждениям, не подпадающим под гарантийные условия Epson.
Використання фірмових чорнил Epson, які відрізняються від указаних у цьому посібнику чорнил, може призвести до пошкоджень, на які гарантія від компанії Epson не розповсюджуються.
Шынайы Epson сиясы, осында көрсетілгендерден басқа, Epson кепілдіктеріне жатпайтын шығындарға әкелуі мүмкін.

For best results, use up ink within six months after removing a seal from ink bottle.
When storing or transporting the ink bottle after opening the sealed bottle, avoid temperature changes, impacts, shaking or tilting the bottle; otherwise ink may leak even if you tighten the cap on the bottle.
Для получения лучших результатов используйте чернила в течение шести месяцев после удаления пломбы с бутылки с чернилами.
При хранении и транспортировке бутылки с чернилами после удаления пломбы избегайте резких перепадов температуры, ударов, встряхивания и наклона бутылки; в противном случае чернила могут вытечь, даже если крышка бутылки хорошо закрыта.
Для отримання найкращих результатів використовуйте чорнило повністю впродовж шести місяців після зняття із пляшки захисної плівки.
Під час зберігання або перевезення пляшки з чорнилом після зняття з неї захисної плівки оберегайте її від змінної температури і ударів, не трусьте та не нахилийте пляшку, інакше, чорнило може протекти, навіть якщо кришка на пляшці з чорнилом туго затягнута.
Ең жақсы нәтижелер үшін сия шишасынан пломбасы алынғаннан кейін алты ай ішінде пайдаланып бітіріңіз. Пломбаланған шишаны ашқаннан кейін сақтау немесе тасымалдау кезінде температура өзгерістерінен, соққылардан, шишаны қисайту немесе шайқаудан сақ болыңыз; басқаша жағдайда, шишаның қақпағын берік жапсаңыз да сия төгілуі мүмкін.

Epson Ink / Чернила Epson / Чорнила Epson / Epson сиясы

Part number / Номер продукта / Номер детали / Бөліктер саны
T7741

Transporting / Транспортировка / Транспортування / Тасымалдау

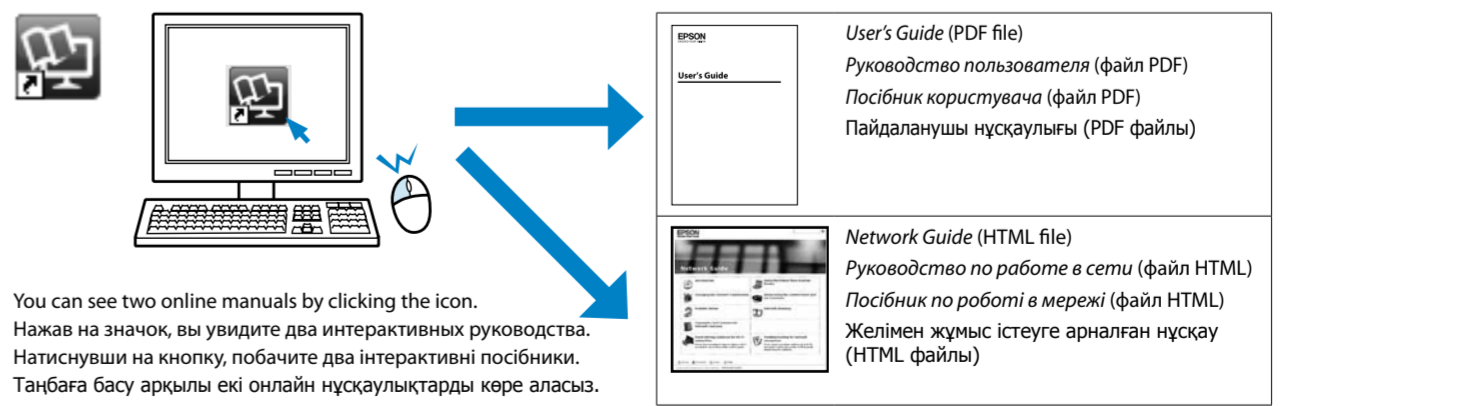


2 Set transportation lock.
Зафиксируйте рычаг блокировки для транспортировки.
Переведите транспортный фиксатор. Тасымалдау құлын орнату.

3 Install securely.
Надежно вставьте.
Встановити надійно.
Қауіпсіз орнатыңыз.

4 Without ink bottles, set in original or similar box.
При отсутствии бутылок с чернилами вставьте оригинальный или аналогичный комплект.
Помістіть в оригінальну або приблизно таку ж за розміром коробку без пляшечок з чорнилами. Уваж: нанесене тупнискі ерістерде орнатылған сия шишасының.

Getting More Information / Получение дополнительных сведений / Додаткова інформація / Қосымша ақпарат алу



You can see two online manuals by clicking the icon.
Нажав на значок, вы увидите два интерактивных руководства.
Натиснувши на кнопку, побачите два інтерактивні посібники.
Таңбаға басу арқылы екі онлайн нұсқаулықтарды көре аласыз.

User's Guide (PDF file)
Руководство пользователя (файл PDF)
Посібник користувача (файл PDF)
Пайдаланушы нұсқаулығы (PDF файлы)

Network Guide (HTML file)
Руководство по работе в сети (файл HTML)
Посібник по роботі в мережі (файл HTML)
Желімен жұмыс істеуге арналған нұсқау (HTML файлы)

For detailed instructions on troubleshooting, maintenance, printing, and scanning, see the the User's Guide.
Подробные инструкции по устранению неполадок, обслуживанию, печати и сканированию см. в Руководстве пользователя.
Для детальних вказівок щодо усунення проблем, встановлення, друкування та сканування див. у Посібник користувача.
Ақауларды жою, қызмет көрсету, басып шығару және сканерлеу туралы егжей-тегжейлі ақпарат алу үшін Пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.

No online manuals? → Insert the CD and select Epson Online Guides in the installer screen.
Нет интерактивных руководств? → Вставьте CD и выберите Интерактивные руководства Epson в окне программы установки.
Немає інтерактивних посібників? → Вставте CD і виберіть Інтерактивні посібники Epson у вікні програми установки.
Online manuals not working? → Check the disk and select Epson Online Guides in the installer screen.
Онлайн нұсқаулықтар жоқ па? → Перевірте диск і виберіть Інтерактивні посібники Epson у вікні програми установки.